雲高華 華新書局

龍瞻劍飛錄全七冊岳川二元四五
折箭爲盟全十冊 諸葛青雲四元
龍山魔劍全九冊 鍾羽三元一五
俠侶鴛盟全六冊 雪峯著二元一
聚山英雄傳全五冊 雄風著式元
鴛俠盟全六冊楊劍豪著 式元一
紅粉金戈全八冊湖海散人三元二
射鵰英雄後傳全卅八冊 七元六
鴛鴦刀全一冊以上金庸著三毛五
凌霄鐵燕子全一冊凌波著二毛五
太湖隱俠全四冊金羽著 一元四
玄靈天磁掌全一冊凌波著三毛五
滄江七女俠全十二冊金鋒四元二
武林劍俠傳八冊諸葛青雲登元四
双劍奇俠傳全八冊文峰著二元九
風雲羣英傳十六冊司馬翎五元六
浩氣神功全十冊 洪楊著 四元
蓬島奇俠全四冊浮碧客 一元四
遐劍奇情錄全三冊梁羽生一元二

神鵰俠侶 全廿八冊 金庸著九元八
雙劍震乾坤 全十二冊 唐皇著四元二

美加華僑百年紀實 吳尚鷹著 式元壹

揮圖大字今古奇觀三巨冊五元二
汪政權的興場與收場第四集元二
金陵春夢第一集唐人著 一元六
十年內戰第二集 全上 一元六
八年抗戰第三集 全上 一元六
櫻子姑娘 徐速著 一元八
星星之火 徐速著 一元一
第一片落葉 徐速著 壹元一
雪鴻淚史 徐枕亞著 壹元
甜姐兒七毛再結同心七毛碧侶宮
陋室明珠 鄭慧著 七毛五
愛情十字路俊人代罪羔羊各七毛
聽來的故事 老舍著 九毛
英漢對照情書一束胡萍青著八毛
中英對照英文情書潘陳言九毛五
鋼筆快寫字秦黃公育著 三毛五
中國字快寫法黃公育編 三毛五
華英對照英文散文選陳文著九毛
世紀末的幽情 幻影著 八毛五

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

洛磯一雪一
了却深秋
閒暇夜宵艇粥唯尚
專師巧製重質輕量
招牌艇鮮班鮑片
三及鷄片
鮮猪紅第
粥

華區優秀唯一總滙
埠聲 秘詩賚路仝人立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

鍾耀華

SUCCESS REALTY & INSURANCE LTD.
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
實事實業燕梳公司
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：MU 2-5284
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭旺 FA 5-5951 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 AL 5-6932

伍澤濂

平靚樓房屋宇生意新盤

△本號有大批近埠新屋出賣。兩個三個睡房任揀價錢由一萬一千九百元起碼。歡迎詢問。

△近西矜梳街靚新屋▽六大廳房。高爽土庫。近巴士站及學校。取價壹萬五千八百元。（伍澤濂）

△三睡房住家屋八千四百元▽近緬街。樓下另有住房及浴室。業主出國割價廉讓抵買到極（鄭旺）

△三層聯屋急讓▽近百老滙街。六年新矜屋。土庫有合法聯房。全價二萬四千七百元。（馬國良）

△平屋近華埠▽不在拆區範圍。三睡房。近緬街實價六千元。（許杏欽）

△希士定奶吆區矜屋▽九年新。每間四大廳房。電費煤氣住客自理。祇四壹萬七千九百元（鍾耀華）

△短餘期發館▽日賣約七十元。下午六点收市。每週開六日。取價三千五百元。最抵買（伍澤濂）

△西區乾洗店▽經營乾衆補縫生意。月入四百元租七十元。有住房。賣三千五百元。（鄭華旺）

△京士威雜貨店▽上等架生。每日賣式百廿五元餘後有住房。取價七千式百元。另点貨（馬國良）

△菓店廉讓▽街角地位。架生齊備。有住房。長批。賣者年老。割價賣壹千四百元。（鍾耀華）

△商業區平賣▽希士定街東。樓上稻文。樓下殘館。樓業連發館架生。祇賣一萬六千元（許杏欽）

△本號代理實業生意買賣。各種燕梳。產業按揭種房租務。建築房屋等。倘蒙賜顧。無任歡迎。

大公義學下週開始募捐經費預訊

大公學校。係一間不收學費。不分派系之義學。每年經費。均賴僑胞之鼎力支持。始能夠站立起來。該校董會。昨已公推出司徒捷予。簡建平。周玉生。吳照光。簡國安。陳文彬。陳宜談。廖造喜。余喜。吳一平。鄭光益。趙柔義。林洪公等。爲勸捐員。定於下週星期一（即十一月廿日）。開始在埠中沿門勸捐經費。以支持校務。希望各界僑胞。大解義囊。以勸善舉。

加國家生存民團訓練課程豐富

本報訊。據加國第十五野戰炮隊佈露。加拿大陸軍在未來六個月期間。計劃在加屬各區。分別訓練「國家生存」民團。至於擬在本市。召募約卅名華裔加籍民志願軍。各情經誌前報。關於此次訓練課程。將在劉光銳君每星期廣播之中國呼聲。代爲介紹。茲探訓練課程。計有「康健的生存」生存訓練。急救方法。交通管制。地圖的施用。安全巡邏。體魄訓練。及其他有關軍事動作。受訓期間。由來年元月八日至式月十八日。凡有意參加者。祈到第十五野戰炮隊辦事處報名。【地址經於昨十三日在本報登載】。

華裔退伍軍人會新址開幕盛典

【昨續】㊃介紹嘉賓。林西河總堂林蔭棠。文彊學校黃祝齡。沙堆總會林英勵。中山隆鎮同鄉會林漢華。昭倫總公所許子昌。漢升體育會黃生。華僑公立學校何國權。大公義學。雲埠民治黨支部簡國安。大漢公報徐子樂。雲埠國民黨分部陳濟民。遡源堂雷澤勳。雲埠洪門體育會李耀樞。藝林音樂社林普安。中加友誼會九牧閱書報社林岳鋆。雲埠達權社周玉生。民治黨美洲總部司徒捷予。李氏總公所李顯榮。馬氏總公所馬榮騰。華人協和教會譚志天牧師。卑大教授黃國莊。僑領有鄭國會議員天華之尊翁鄭悅精。林滉德。陳惠明。林今頁。黃伯猷。黃一平。黃蔭餘。譚棟材。伍澤濂等。西賓有陸海空退伍軍人會太平洋區。第六十八。式十。廿六。式八四。式八五。式九八。三十式。四十五號。及加國遠征軍退伍軍人會。一七六。四八。一八五。及三十號等分會代表。介紹嘉賓完畢。全場鼓掌。㊄由副會長高福源答謝。㊅由高福源夫人奏琴。請衆起立。唱「上帝佑我女皇」。㊆禮成。㊇開鷄尾酒會及布菲西殽晚會。各人自由食殽。自由飲酒。全場佈滿中西和藹情緒。可創我僑旅加首大光榮歷史佳話。此次酒會食品。全部西式化。食品手富。由該會筵席部主任黃[illegible]婦主持。並得該會會員之夫人十餘名[illegible]

助。辦理各項事務。稚潔美觀適口。甚得僑界及西人稱讚。直至下午七時酒會乃散。又於同晚九時開跳舞聯歡會。中西人士川流不息。源源加入。直至深夜一時乃散云。

【已完】

華語學校昨已開課

雲訊。本埠華語學校本期新生。經於上月開學上課。是期報名之西人較上期爲多。其中有大學教授。大學生。律師。工程師。商人。主婦等。可見西人對於中文之重視。該校自編有講義。用中英文課照。容易學習。又辦到北京正音國之課本。唱片及錄音帶全套。以供在家學習云。

失業人人聯業學校

雲訊。今年多很之失業人們。因爲無法獲得職業。而有一千一百名被逼而進入職業學校。來作職業上之訓練。企圖獲得更佳之位置。

失業情形仍甚嚴重

雲訊。中央政府統計局之公佈失業人數。在最初之時。認爲今年冬季之失業情形不會嚴重。可是按照專家們之詳細分析。則此種數目。報告。係有另一個圖畫在內。因爲此次失業人數非農工者失業最多。比去年爲多。故此彼等認爲本年之冬季。實事情形仍甚嚴重。而必須要尋求方法來應付之。

映會爲難童呼將伯同情僑領解囊勸助

雲訊。社間兒童救助金會卑詩支部。以籌款救濟世界難童爲宗旨。尤以在香港。南韓及剛果之無家可歸之孤兒。應予施救。辦理多年。成績卓著。最近又得雲爲華映片委員會予以助力。每月第一第三星期四下午八時。在大鹿頭會禮堂放映各國風景名勝。並由著名學者演講放影各國之風土人情。所有收入。盡歸救濟難童之用。此消息傳播後。當地僑胞回憶該總會會長勿卡夫白爵夫人。數年前由香港回英倫。道經雲埠。全加中華總會館。予以熱烈之歡迎。假座新華僑酒樓。設筵歡待。獲得西報讚譽。現該會爲難童呼籲。有等僑領。予以同情。解囊勸助。計捐十元者有范爾銳大律師。岑發悅翁。五元者有吳照光。五洲大藥房朱夫非。余蘇和。李道全。陳孔墉。由該映片委員會委員兼難童會董事黃文甫轉交。映片會則致函向捐款人道謝云。

林族堂所定期選舉

雲訊。雲埠林西河總堂九牧公所。對於選舉明年度新職員。定期於十一月廿六日正午十二時開始。下午七時截止。同時開票。但凡選舉人與被選人。均要盡其義務。方能享受權利。[illegible]

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B. C.
邀請參觀壹九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER,
FARGO & TRUCKS
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

兆俊電器行
DON'S T. V. ELECTRONICS
307 POWELL ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. MU 5-7712
★承接大小電火工程★
專售及修理各名廠收音機傳眞機留聲機天線電爐雪櫃摩打及家庭電器用具僑胞光顧保證滿意

CHARLIE'S MARKET
319 Main St., MU 1-4429
查利斯街市。位於緬街叁壹九號。專營肉類廉價發行。供給殯館咖啡店。
現用正宗玫瑰酒
特製臘腸
每磅一元一毛
僑胞光顧 極表歡迎

○沙省餐館出賣
生意穩定。取價相宜。店主因要遠行。而將生意連實業出賣。如有僑胞欲營斯業者。函商面議，均由尊便。
P. O. Box 147 Plenty, Sask.

住宅出賣節儉千五元
凡購此住宅者。確有明見。因所求者均備。位於 Brentwood 附近。新建住宅有壹千三百六十方尺。僅取價壹萬六千七百五十元。三睡房。浴室兩個。豪華廚房。殯廳。橡木地枱。壁爐。兼局部完竣娛樂室。土庫另有睡房。隨時電話 CY 8-3682 or HE 3-7755 與 Harold Burnham 洽商。

三一四一號第二東街
三個大睡房。直通走廊。超壹千式百方尺。殯廳離開別設。大廚房。最新水槽。此新建住宅業權清楚。可提供交易方法。欲參觀者電話 John Wood HE 3-7879 or HE 3-7755, Rutherford - McRae Ltd. 3201 Kgsw.

學習裁縫手藝兼學英文
雲埠著名服裝學校。擬召清一色華生。專門學習女衣裁製。與成衣匠工藝。同時兼學習英文。印備手冊。隨時索取。
EMMA Dress Design School, 3057 Granville, [illegible]

簡氏事務所
CON'S AGENCIES
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724
敬啓者：壹年意瑰加拿大政府儲蓄公債將於十月壹日開始推銷了。本事務所是委任爲華區推銷公債代理。專賦爲僑胞服務。手續簡便。茲將一九六一年度公債權益列下。㊀公債利息：第一年四厘二五。第二年至第七年。每年四厘五。由第八年至第十年每年五厘。利息優厚。㊁公債期：由一九六一年十一月一日至一九七一年十一月一日滿期。㊂保障：加拿大政府保障。官銀應用週轉時。可隨時轉換現金。保證不會虧損。本息清還。㊃君若存有一九五七年、壹九五九年、一九六〇年公債請携來轉換新公債。無損失。如能獲新公債之優厚利息。㊄公債面額：五十元。壹百元。五百元。壹千元。五千元。每人可購買壹萬元之限額。最小五十元。㊅僑胞如欲購買公債或有疑問。歡迎駕臨。或電話。當盡力詳解。
簡氏事務所敬啓

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行
經營一切銀行業務
特設華僑服務部辦理
華僑滙款—全國通滙解欵迅速
華僑存款—安全穩妥 利息優厚
華僑約期滙欵
華僑在本行開有活期存戶，即可委託約期滙欵，來信寫明交欵日期，金額以及收款人，滙款人的姓名地址，本行即照約定日期按月或按季代支存款交僑眷收領。
歡迎委託 服務週到 備有簡章 函索即寄
本行地址：香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C. HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

黃堃俠公証人事務所
△代理機票船票各種保險
QUON H. WONG AGENCIES 130 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4 B. C.
事務所電話 MU 4-0938 住宅電話 RE 3-3202

簡林逸娟啟
中國經理公司 東片打街二五四樓上 即利僑樓上
電話：MU 3-7451 住宅：FA 5-4681

埠心街角。廿七組稻文樓。另十個散房。全土庫。自動油爐。樓下一間餐室。每月入息式千元。除開支每年入息一萬七千元。西人業主年老急離埠。需現欵四萬五千元。每月供銀期五百。低利息。全價十壹萬八千元。頭壹次出賣。旅館生意。光潔房間。好傢俬。新批五年。卅四個房。月入壹千元。最合夫婦經營。價壹萬式千元。現欵多少可商量。七組稻文樓。內有壹組是三睡房。六年新。摩登設備。土庫有幾個散房，平賣四萬七千五百元。四個舖位十餘年新。菓仔舖。肉舖。餐館及洗衣館。好機會發展。每月入息三百餘元。價三萬四千元。壹半現欵。九年新式屋。兩睡房。土庫有兩房。靚花園。先交二千元。每月供銀期即如奏租。全價壹萬式千五百元。片打街近乃磨街。四睡房實淨屋。平賣九千元。

加拿大帝國商業銀行
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷
GP-8

加拿大政府儲蓄公債
擁護加拿大國策 提高僑胞聲譽
請熱烈購買公債